

NG600USB 011  
NG1000USB 011

SCHWAIGER®



Schwaiger GmbH  
Würzburger Straße 17  
90579 Langenzenn

Hotline: +49 (0) 9101 702-299  
www.schwaiger.de  
info@schwaiger.de

Geschäftszeiten:  
Montag bis Freitag:  
08:00 - 17:00 Uhr

Office Hours:  
Monday to Friday:  
8:00 a.m. - 5:00 p.m.

NG600USB\_NG1000USB\_BDA\_b

## F MODE D'EMPLOI

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger. Vous trouverez ci-dessous des renseignements utiles pour la manipulation de ce produit. Pour cette raison, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité.

### Utilisation prévue

Ce produit est un adaptateur plug-in polyvalent permettant d'alimenter des appareils de petites tailles. Il peut être utilisé pour faire fonctionner des appareils avec les tensions suivantes: **3V / 4,5V / 5V / 6V / 7,5V / 9V / 12V**

### AVERTISSEMENT

Le produit ne peut être utilisé que dans des espaces clos, il ne peut pas être utilisé à l'extérieur. Le produit ne doit pas entrer en contact avec de l'humidité - donc ne pas l'utiliser dans une salle de bain par exemple. Le produit est conçu pour une utilisation privée non commerciale. Comme tous les appareils électriques, ce produit n'est pas un jouet pour les enfants!

Pour des raisons de sécurité et d'autres liées aux autorisations officielles (CE), vous ne devez pas convertir ni modifier le produit. Si vous l'utilisez pour d'autres buts que celui qui est décrit précédemment, vous risquez de l'endommager. Une utilisation incorrecte peut aussi être présentée des dangers comme par ex. de court-circuit, d'incendie ou décharge électrique.

### Mise en service :

#### Important

Avant de connecter l'adaptateur à l'appareil ou au secteur, assurez-vous que la tension de sortie (V), le courant de sortie (mA) et les borniers sont corrects pour l'appareil utilisé.

### Tension de sortie (V)

Vérifiez d'abord quelle est la tension de sortie à laquelle l'appareil doit être connecté. Ensuite, positionnez la flèche sur le commutateur de sélection jaune sur la surface inférieure de l'appareil sur la tension requise. Les éléments de commande situés sur la surface inférieure de l'appareil garantissent que la tension ne peut être modifiée en cas de fonctionnement sur le secteur. Si la tension est trop élevée, il existe un risque de panne ou de dommages permanents concernant l'appareil connecté.

### Courant de sortie (mA)

Assurez-vous que l'appareil connecté ne consomme pas plus d'électricité que ce que le courant maximal de l'adaptateur. Si la charge de courant maximale est dépassée, l'adaptateur peut être endommagé de façon permanente par la surcharge. Utilisez le tableau ci-dessous pour déterminer le courant maximal que les modèles individuels de cette gamme peuvent transmettre à différentes tensions d'alimentation :

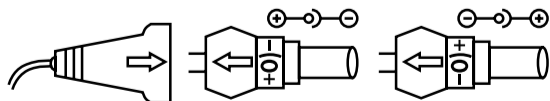
| Modèle        | 3V CC    | 4,5V CC  | 5V CC    | 6V CC    | 7,5V CC  | 9V CC    | 12V CC   |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| NG600USB 011  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| NG1000USB 011 | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA |

### Polarité

Vous trouverez la polarité de votre appareil dans le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil ou dans le diagramme en relief sur le raccord de l'appareil au secteur. Maintenant sélectionnez la fiche connecteur appropriée pour le périphérique. Vous pouvez choisir parmi les 9 prises suivantes :

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / Connecteur USB A**

La polarité est indiquée sur chaque côté du connecteur (illustration ci-dessous). Après avoir sélectionné la bonne polarité, insérez le connecteur dans le raccord de connexion de l'adaptateur, de sorte que les flèches pointent l'une vers l'autre.



### Nettoyage

- Débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Essuyez régulièrement le produit avec un chiffon sec.

### Élimination

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électroniques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole du produit, le mode d'emploi ainsi que l'emballage reportent expressément cette disposition.

### Déclaration de conformité CE

Le présent produit comprend le marquage prescrit par les directives applicables. Avec cette marque CE Schwaiger GmbH déclare que le produit répond aux conditions de base et aux principes directeurs des dispositions européennes.

## D BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Im Folgenden erhalten Sie nützliche Hinweise zur Handhabung dieses Produktes. Bitte lesen Sie sich daher die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei dem vorliegenden Produkt handelt es sich um ein universell einsetzbares Steckernetzteil zur Stromversorgung von Kleingeräten. Hiermit können Geräte mit folgender Betriebsspannung betrieben werden: **3V / 4.5V / 5V / 6V / 7.5V / 9V / 12V**

### WARNUNG

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer ist unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen. Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

Aus Sicherheits- & Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen.

### Inbetriebnahme:

#### Wichtiger Hinweis

Bevor Sie das Netzteil mit dem Gerät oder dem Stromnetz verbinden, achten Sie bitte darauf, dass die Ausgangsspannung (V), der Ausgangsstrom (mA) und die Polarität dem verbrauchenden Gerät entsprechen.

### Ausgangsspannung (V)

Bitte überprüfen Sie zunächst, welche Ausgangsspannung das anzuschließende Gerät benötigt. Stellen Sie dann den Pfeil des gelben Wahlknöpfes an der Geräteunterseite auf die gewünschte Spannung ein. Die Bedienelemente an der Geräteunterseite garantieren, dass während des Netzbetriebes keine Änderung der Spannung vorgenommen werden kann. Eine zu hoch eingestellte Spannung kann zu Defekt oder Zerstörung des angeschlossenen Gerätes führen.

### Ausgangsstrom (mA)

Bitte stellen Sie sicher, dass das angeschlossene Gerät nicht mehr Strom verbraucht, als es der maximale Ausgangsstrom des Netzteils zulässt. Wird die maximale Belastung überschritten, so kann das Netzteil durch die Überlastung zerstört werden. Welchen maximalen Strom die einzelnen Modelle dieser Baureihe bei den unterschiedlichen Spannungen abgeben können, entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Tabelle:

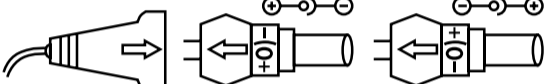
| Modell        | 3V DC    | 4.5V DC  | 5V DC    | 6V DC    | 7.5V DC  | 9V DC    | 12V DC   |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| NG600USB 011  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| NG1000USB 011 | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA |

### Polarität

Bitte entnehmen Sie aus der Bedienungsanleitung des Geräteherstellers oder der eingepägten Zeichnung bei der Netzklappung des Gerätes, welche Polarität Ihr Gerät benötigt. Wählen Sie nun den zum Gerät passenden Anschlussstecker. Ihnen stehen folgende 9 Steckergößen zur Verfügung:

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / USB A Kupplung**

Die Stecker haben auf jeder Seite eine Polaritäts-Angabe (Abbildung). Nach Wahl der richtigen Polarität stecken Sie den Stecker so in die Anschlusskupplung des Netzteils, dass die Pfeile aufeinander zeigen.



### Reinigung

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.
- Wischen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen Lappen ab.

### Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

### EG Konformitätserklärung

Dieses Produkt ist mit der nach den geltenden Richtlinien vorgeschriebenen Kennzeichnung versehen. Mit dem CE-Zeichen erklärt die Schwaiger GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

## I MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l'acquisto di questo prodotto Schwaiger. Qui di seguito troverà avvertenze utili per l'utilizzo di questo prodotto. Leggere per intero e con attenzione le istruzioni per l'uso.

### Uso conforme alle disposizioni

Il presente prodotto è un alimentatore di rete universale per l'alimentazione elettrica di piccoli apparecchi. Con questo è possibile azionare apparecchi con le seguenti tensioni di esercizio: **3V / 4.5V / 5V / 6V / 7.5V / 9V / 12V**

### ATTENZIONE

L'utilizzo è consentito esclusivamente in ambienti chiusi, quindi non all'aperto. Deve essere assolutamente evitato il contatto con l'umidità, per esempio in bagno. Il prodotto è destinato all'uso domestico privato, non commerciale. Come tutti i prodotti elettrici, questo prodotto, non deve giungere nelle mani dei bambini!

Per ragioni di sicurezza e di omologazione (CE) lei non è autorizzato a trasformare o modificare il prodotto. Se utilizza il prodotto a scopi diversi da quelli descritti precedentemente, vi è il rischio di danneggiare il prodotto Inoltre un uso non conforme può essere causare pericoli, come cortocircuito, incendio, scossa elettrica ecc.

### Messa in servizio:

#### Nota importante

Prima di collegare l'alimentatore all'apparecchio o alla rete elettrica, verifichi che la tensione di uscita (V), la corrente di uscita (mA) e la polarità corrispondano a quelle dell'apparecchio che si utilizza.

### Tensione di uscita (V)

Per prima cosa verifichi qual è la tensione di uscita necessaria per l'apparecchio da collegare. Imposti quindi la freccia della manopola di selezione sul lato inferiore dell'apparecchio sulla tensione desiderata. Gli elementi di comando sul lato inferiore dell'apparecchio impediscono che durante il funzionamento collegato alla rete la tensione venga modificata. L'impostazione di una tensione eccessiva può essere causa di difetti o della distruzione dell'apparecchio collegato.

### Tensione di uscita (mA)

Si assicuri che l'apparecchio collegato non consumi una corrente superiore a quanto consentito dalla corrente di uscita dell'alimentatore. Se viene superato il carico massimo, l'alimentatore può essere distrutto dal sovraccarico. Le correnti massime dei singoli modelli di questa serie alle diverse tensioni sono indicate nella seguente tabella:

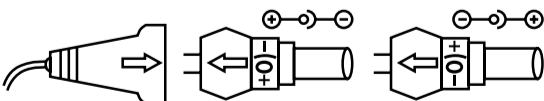
| Modello       | 3 V DC   | 4.5 V DC | 5 V DC   | 6 V DC   | 7.5 V DC | 9 V DC   | 12 V DC  |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| NG600USB 011  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| NG1000USB 011 | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA |

### Polarità

Nelle istruzioni per l'uso del produttore dell'apparecchio oppure nel disegno impresso nell'accoppiamento di rete dell'apparecchio, è indicata la polarità occorrente al suo apparecchio. Selezioni quindi il connettore adatto all'apparecchio. Sono a sua disposizione connettori di 9 dimensioni:

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / accoppiamento USB A**

Su ogni lato i connettori hanno un'indicazione della polarità (figura). Una volta scelta la polarità corretta, inserite il connettore nell'accoppiamento di collegamento dell'alimentatore in modo che le frecce siano rivolte verso l'alto.



### Pulizia

- Scollare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
- Non immergere il prodotto in acqua.
- Strofina regolarmente il prodotto con un panno asciutto.

### Smaltimento

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconoscerle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazione.

### Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è dotato della marcatura prevista in conformità con le direttive vigenti. Con il marchio CE, Schwaiger GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle linee guida della normativa europea.

## GB USER GUIDE

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. You will find useful information on handling this product below. Please read through the entire operating instructions carefully.

### Intended use

This product is an all-purpose plug-in adapter to supply power to small devices. You can use it to operate devices with the following operating voltages: **3V / 4.5V / 5V / 6V / 7.5V / 9V / 12V**

### WARNING

You may only use the product in closed rooms; it must not be used outdoors. The product must not come into contact with moisture - do not use in the bathroom, for example. The product is intended for private, non-commercial household use. As with all electrical items, this product is not a plaything for children.

For safety reasons and reasons related to official approvals (CE), you must not convert and/or modify the product. The product may become damaged if you use it for purposes other than the one previously described. Improper use can also pose hazards, such as a short circuit, fire or electric shock.

### Initial operation:

#### Important

Before you connect the adapter to the device or the mains, ensure that the output voltage (V), output current (mA) and the terminal poles are correct for the device being used.

### Output voltage (V)

Check first what output voltage the device to be connected requires. Then set the arrow on the yellow selection switch on the device's lower surface to the required voltage. The control elements on the device's lower surface ensure that the voltage cannot be changed when in mains operation. If the voltage is set too high, this may cause a defect or permanent damage to the connected device.

### Output current (mA)

Ensure that the connected device does not consume more electricity than the adapter's maximum current allows. If the maximum current load is exceeded, the adapter may become permanently damaged due to overload. Use the following table to find the maximum current that the individual models in this range can transmit at different voltages:

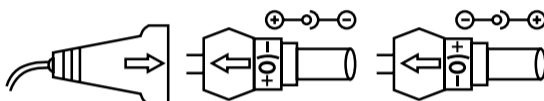
| Model         | 3V DC    | 4.5V DC  | 5V DC    | 6V DC    | 7.5V DC  | 9V DC    | 12V DC   |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| NG600USB 011  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| NG1000USB 011 | 1,000 mA | 1,000 mA | 1,000 mA | 1,000 mA | 1,000 mA | 1,000 mA | 1,000 mA |

### Polarity

You will find the correct polarity for your device in the device manufacturer's operating instructions or in the embossed diagram on the device's mains coupling. Now select the appropriate connector plug for the device. You have the following 9 plug sizes to choose from:

**2.5 mm / 3.5 mm / 5.0 x 1.0 mm / 5.5 x 2.5 mm / 3.5 x 1.35 mm / 5.5 x 1.5 mm / 4.0 x 1.7 mm / 2.35 x 0.75 mm / USB A connector**

The polarity is indicated on either side of the connector (diagram below). After selecting the right polarity, insert the connector into the adapter connection coupling, so that the arrows point to one another.



### Cleaning

- Disconnect the product from the power supply.
- Do not submerge the product in water.
- Wipe the product with a dry cloth on a regular basis.

### Disposal

Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use governs individual details regarding disposal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

### EC declaration of conformity

This product is provided with the marking required by the applicable directives. The CE marking is Schwaiger GmbH's declaration that the product meets the basic requirements and directives in European provisions.

## E MANUAL DE INSTRUCCIONES

### Manual de instrucciones

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de Schwaiger. A continuación le facilitaremos indicaciones útiles para el manejo de este producto. Para ello, le rogamos que lea completa y detenidamente el manual de instrucciones.

### Uso previsto

Este producto se trata de una unidad de alimentación de uso universal para abastecer de corriente a dispositivos pequeños. Con él se pueden utilizar aparatos con la siguiente tensión de servicio: **3V / 4,5V / 5V / 6V / 7,5V / 9V / 12V**

### ADVERTENCIA

Solo está permitido el uso en espacios cerrados, por tanto no al aire libre. Es imprescindible evitar el contacto con la humedad, p. ej. en el cuarto de baño. El producto está previsto para uso doméstico, privado, no profesional. ¡Como todos los productos eléctricos, este producto debe mantenerse fuera del alcance de los niños!

Por motivos de seguridad y de autorización legal (CE), está prohibido remodelar y/o modificar el producto. Se utiliza el producto para otros fines distintos de los anteriormente descritos, este puede resultar dañado. Por otra parte, un uso incorrecto puede dar lugar a riesgos como p. ej. cortocircuito, incendio, descarga eléctrica, etc.

### Puesta en marcha:

#### Nota importante

Antes de conectar la unidad de alimentación con el aparato o con la red eléctrica, preste atención a que la tensión de salida (V), la corriente de salida (mA) y la polaridad del aparato consumidor se correspondan entre sí.

### Tensión de salida (V)

Compruebe en primer lugar qué tensión de salida necesita el aparato a conectar. A continuación, ajuste a la tensión deseada la flecha del botón de selección amarillo que hay en la parte inferior del aparato. Los elementos de mando en la parte inferior del aparato garantizan que durante el funcionamiento con red no se pueda realizar ningún cambio en la tensión. Si se ajusta la tensión demasiado alta, pueden provocarse fallos en el aparato conectado o incluso su completa destrucción.

### Corriente de salida (mA)

Asegúrese de que el aparato conectado no consume más corriente de la que permite la corriente de salida máxima de la unidad de alimentación. Si se sobrepasa la carga máxima, la unidad de alimentación se puede destruir debido a la sobrecarga. Consulte en la tabla siguiente qué corriente máxima pueden emitir con las diversas tensiones los distintos modelos de esta serie:

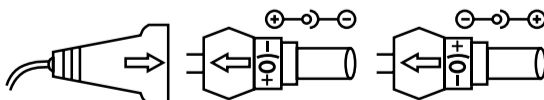
| Modelo        | 3 VCC    | 4,5 VCC  | 5 VCC    | 6 VCC    | 7,5 VCC  | 9 VCC    | 12 VCC   |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| NG600USB 011  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| NG1000USB 011 | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA |

### Polaridad

Consulte la polaridad que necesita su aparato en el manual de instrucciones del fabricante del aparato o en el croquis grabado en el acoplamiento de red del aparato. A continuación, seleccione el conector adecuado para el aparato. Tiene a su disposición los siguientes 9 tamaños de conector:

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / Acoplamiento USB A**

Los conectores tienen a cada lado una indicación de polaridad (ilustración). Una vez elegida la polaridad correcta, introduzca el conector en el acoplamiento de conexión de la unidad de alimentación de forma que las flechas se señalen entre sí.



### Limpieza

- Desconecte el producto del suministro de corriente.
- No sumerja el producto en agua.
- Limpie el producto periódicamente con un paño seco.

### Para ello, proceda de la siguiente manera:

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los permisos al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia esta disposición.

### Declaración CE de conformidad

Este producto va provisto del marcado obligatorio conforme a las Directivas en vigor. Con la marca CE, Schwaiger GmbH declara que el producto cumple las exigencias y directrices básicas de las disposiciones europeas.

## NL BEDIENINGSHANDLEIDING

Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product. Hierna krijgt u nuttige aanwijzingen voor het handhaven van dit product. Lees hiervoor de bedieningshandleiding volledig en zorgvuldig door.

### Doelgericht gebruik

Bij dit product gaat het om een universeel te gebruiken stekkerstroomnetonderdeel voor stroomvoorziening van kleine apparaten. Hiermee kunnen apparaten met volgende bedrijfs-spanning bediend worden: **3V / 4,5V / 5V / 6V / 7,5V / 9V / 12 V**

## ! WAARSCHUWING

Een gebruik is uitsluitend in gesloten ruimten, dus niet in openlucht toegelaten. Contact met vocht, bv. in de badkamer dient beslist vermeden te worden. Het product is voorzien voor privé-, niet-commercieel huishoudelijk gebruik. Dit product hoort, zoals alle elektrische producten, niet thuis in de handen van kinderen!

Om veiligheids- & toelatingsredenen (CE) mag u het product niet ombouwen en/of veranderen. Indien u het product voor andere doeleinden gebruikt dan hierboven beschreven, kan het product beschadigd worden. Bovendien kan een ondeskundig gebruik gevaren zoals bv. kortsluiting, brand, stroomslag, enz. veroorzaken.

#### Inbedrijfname:

#### ! Belangrijke aanwijzing

**Vooraleer het stroomnetonderdeel met het apparaat of het stroomnet te verbinden, let er op dat de uitgangsspanning (V), de uitgangsstrom (mA) en de polariteit overeenstemmen met het verbruikende apparaat.**

#### Uitgangsspanning (V)

Controleer vervolgens welke uitgangsspanning het aan te sluiten apparaat nodig heeft. Stel dan de pijl van de gele selectieknop aan de onderzijde van het apparaat in op de gewenste spanning. De bedieningselementen aan de onderzijde van het apparaat garanderen dat gedurende de stroomnetwering geen wijziging van de spanning kan voorkomen. Een te hoog ingestelde spanning kan tot defect of vernieling van het aangesloten apparaat leiden.

#### Uitgangsroom (mA)

Verzeker u ervan dat het aangesloten apparaat niet meer stroom verbruikt dan de maximale uitgangsroom van het netonderdeel toelaat. Wordt de maximale belasting overschreden kan het stroomnetonderdeel door de overbelasting vernield worden. Welke maximale stroom de afzonderlijke modellen van deze serie bij de verschillende spanningen kunnen afgeven kan u vinden in de onderstaande tabel:

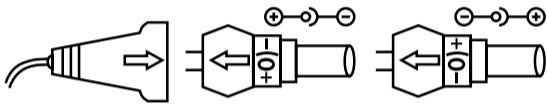
| Model                | 3V DC    | 4.5V DC  | 5V DC    | 6V DC    | 7.5V DC  | 9V DC    | 12V DC   |
|----------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>NG600USB 011</b>  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| <b>NG1000USB 011</b> | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA |

#### Polariteit

In de bedieningshandleiding van de fabrikant van het apparaat of op de bedrukte tekening bij de stroomnetkoppeling kan u vinden welke polariteit uw apparaat nodig heeft. Selecteer nu de bij het apparaat passende aansluitstekker. De volgende 9 stekkergrouten staan te uwer beschikking:

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / USB A koppeling**

De stekkers hebben aan elke zijde een polariteitsaangifte (afbeelding). Volgens keuze van de juiste polariteit de stekker zodanig in de aansluitkoppeling van het stroomnetonderdeel steken, dat de pijlen naar elkaar gericht zijn.



#### Reiniging

- Scheid het product van de stroomvoorziening
- Dompel het product niet onder in water.
- Wis het product regelmatig af met een droog doek.

#### Afvalverwerking

Elektrische en elektronische toestellen alsook accu's mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook accu's bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkooppplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

#### EG conformiteitsverklaring

Dit product is voorzien van de volgens de geldende richtlijnen voorgeschreven kenmerking. Met het CE-kenmerk verklaart Schwaiger GmbH, dat het product de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese voorschriften vervult.

## SLO NAVODILA ZA UPORABO

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo za nakup tega izdelka Schwaiger. V nadaljevanju preberite koristne napotke za uporabo tega izdelka. Zato skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo.

#### Pravilna uporaba

Ta izdelek je univerzalno uporaben vtični električni napajalnik za električno napajanje manjših naprav. Z njim lahko napajate naprave, ki za delovanje potrebujejo naslednjo napetost: **3 V / 4,5V / 5 V / 6 V / 7,5 V / 9 V / 12 V**.

## ! OPOZORILO

Uporaba izdelka je dovoljena samo v zaprtih prostorih in ne na prostem. Obvezno preprečite stik z vlagο, na primer v kopalnici. Ta izdelek je namenjen zasebni, nekomercialni uporabi v gospodinjstvu. Ta izdelek kot vsi ostali električni izdelki ne sodi v otroške roke!

Izdelek zaradi varnostnih in odobritvenih razlogov (CE) ne smete predelovati in/ali spreminjati. Če izdelek uporabljate v drugačnem namen razen zgoraj omenjenega se lahko poškoduje. Hkrati lahko nepravilna uporaba povzroči določene nevarnosti, na primer kratki stik, požar, električni udar itd.

#### Začetek uporabe:

#### ! Pomemben nasvet

**Preden električni napajalnik priklopite na napravo ali na električno omrežje, se prepričajte, da izhodna napetost (V), izhodni tok (mA) in polarnost ustrezata porabni napravi.**

#### Izhodna napetost (V)

Najprej preverite, kakšno izhodno napetost potrebuje naprava, ki jo želite priklopiti. Nato prestavite puščico rumenega izbirnega gumba na spodnji strani naprave na želeno napetost. Uporabljajlni elementi na spodnji strani naprave zagotavljajo, da med dejansko uporabo ni mogoče spreminjati električne napetosti. Previsoko nastavljena napetost lahko okvari ali uniči priklopljeno napravo.

#### Izhodni tok (mA)

Poskrbite, da priklopljena naprava ne porablja več toka kot dovoljuje maksimalni izhodni tok električnega napajalnika. Če prekoračite maksimalno obremenitev, se lahko električni napajalnik zaradi preobremenitve poškoduje.
Naslednja tabela vsebuje podatke o maksimalnem toku, ki ga lahko oddajajo posamezni modeli te serije pri različnih napetostih:

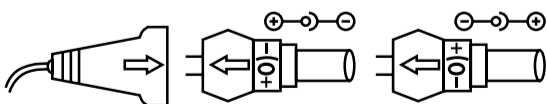
| Model                | 3 V DC   | 4,5 V DC | 5 V DC   | 6 V DC   | 7,5 V DC | 9 V DC   | 12 V DC  |
|----------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>NG600USB 011</b>  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| <b>NG1000USB 011</b> | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA |

#### Polarnost

Podatke o tem, katero polarnost zahteva vaša naprava, najdete v navodilih za uporabo proizvaljalca naprave ali na oddisnjeni skici ob električnem priključku na napravi. Sedaj izberite primerni priključni vtič za izbrano napravo. Na voljo imate naslednjih 9 velikosti vtiča:

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / priključek USB A**

Vtiči imajo na vsaki strani prikazano polarnost (glejte sliko). Ko ste izbrali pravilno polarnost, vtaknite vtič v priključni spoj električnega napajalnika tako, da puščici kažeta druga proti drugi.



#### Čiščenje

- Odklopite izdelek od električnega omrežja.
- Izdelek ne potapljajte v vodo.
- Izdelek redno obrišite s suho krpo.

#### Odlaganje med odpadke

Električnih in elektronskih naprav ter baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjiskimi odpadki. V skladu z zakonom mora uporabnik elektrčne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na predvidenih lokalnih zbiralnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede odlaganja med odpadke ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na to določilo opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

#### Izjava o skladnosti ES

CE Ta izdelek je opremljen s predpisanimi oznakami v skladu z veljavnimi direktivami. Z znakom CE podjetje Schwaiger GmbH izjavlja, da izdelek izpolnjuje temeljne zahteve in ustreza smernicam Evropske skupnosti.

## CZ NÁVOD K OBSLUZE

Gratulujeme a děkujeme vám, že jste se rozhodli koupit si tento výrobek Schwaiger. Níže jsou uvedeny užitečné pokyny pro zacházení s tímto výrobkem. Proto si prosím pečlivě přečtete celý návod k obsluze.

#### Použití v souladu s určením

Tento výrobek je univerzálně použitelný napájecí zdroj pro elektrické napájení malých spotřebičů. Pomocí něj lze provozovat přístroje s následujícím provozním napětím: **3 V / 4,5 V / 5 V / 6 V / 7,5 V / 9 V / 12 V**

## ! VAROVÁNÍ

Použití je dovoleno jen v uzavřených místnostech, tedy ne ve venkovním prostředí. Bezpodmínečně nutné je vyhnout se kontaktu s vlhkostí, např. v koupelně. Výrobek je určen pro osobní, nekomerční použití v domácnosti. Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické výrobky, nepatří do rukou dětem!

Z bezpečnostních důvodů a z důvodů schválení (CE) nesmíte výrobek přestavovat anebo měnit. Pokud byste výrobek použili k jiným než výše popsáním účelům, může se poškodit. Neodborné použití může navíc vyvolat bezpečí, jako např. zkrat, požár, zásah elektrickým proudem, atd. Použití může navíc vyvolat bezpečí, jako např. zkrat, požár, zásah elektrickým proudem, atd.

#### Uvedení do provozu:

#### ! Důležité upozornění

**Někdy připojte napájecí zdroj k přístroji nebo k elektrické síti, dejte prosím pozor na to, aby výstupní napětí (V), výstupní proud (mA) a polarita souhlasila s hodnotami spotřebiče.**

#### Výstupní napětí (V)

Nejprve prosím zjistěte, jaké výstupní napětí připojovaný přístroj potřebuje. Potom nastavte šípku žlutého voličého knoflíku na spodní straně přístroje na požadované napětí. Ovládací prvky na spodní straně přístroje zaručují, že během síťového provozu nemůže být provedena žádná změna napětí. Příliš vysoko nastavené napětí může způsobit závadu nebo zničení připojeného přístroje.

#### Výstupní proud (mA)

Ujistěte se prosím, že připojený přístroj nespotřebuje více elektrického proudu, než je přípustný maximální výstupní proud napájecího zdroje. Pokud se překročí maximální zatížení, může se napájecí zdroj v důsledku přetížení poškodit. V následující tabulce je uvedeno, jaký maximální proud mohou vydávat jednotlivé modely této-konstrukční řady při různých napětích:

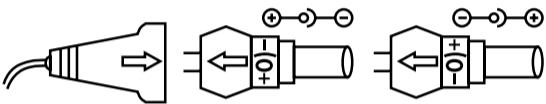
| Model                | 3 V DC   | 4,5 V DC | 5 V DC   | 6 V DC   | 7,5 V DC | 9 V DC   | 12 V DC  |
|----------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>NG600USB 011</b>  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| <b>NG1000USB 011</b> | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA |

#### Polarita

Z návodu k obsluze od výrobce přístroje nebo z vyražené značky u napájecího konektoru prosím zjistěte, jakou polaritu potřebuje váš přístroj. Vyberte vhodný připojovací konektor pro přístroj. K dispozici máte následujících 9 velikostí konektorů:

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / USB A přípojka**

Konektory mají na každé straně údaj o polaritě (obrázek). Po volbě správné polarity zastrčte konektor do připojovací zdíčky napájecího zdroje tak, aby byly šípky proti sobě.



#### Čištění

- Odpojte výrobek od elektrického napájení.
- Neponořujte výrobek do vody.
- Pravidelně otírejte výrobek suchým hadrem.

#### Likvidace

Elektrické a elektronické přístroje a také baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie na konci jejich životnosti na sběrných místech, která jsou k tomuto účelu zřízena, nebo v prodejně. Podrobnosti stanoví příslušné zákony dané země. Na toto ustanovení upozorňuje symbol na výrobku, na návodu k obsluze resp. na obalu.

#### Prohlášení o shodě ES

CE Tento výrobek je opatřen předepsaným označením podle platných směrnic. Značkou CE společnost Schwaiger GmbH prohlašuje, že výrobek splňuje základní požadavky a směrnice evropských ustanovení.

## TR KULLANIM KILAVUZU

Schwaiger marka bu ürünü satın aldıđınız için sizi tebrik eder, teşekkürlerimizi sunarız. Aşağıda bu ürünü kullanımlıya ilgilii faydalı bilgiler bulacaksınız. Lütfen kullanma kilavuzunun tamamını dikkatli bir şekilde okuyun.

#### Kullanım amacı

Bu ürün, küçük cihazların güç beslemesini sağlamak amacıyla üniversal olarak kullanılabilen bir güç adaptörüdür. Bu ürüne aşağıdaki voltaj değerlerine sahip olan cihazlar çalıştırılabilir: **3V / 4.5V / 5V / 6V / 7.5V / 9V / 12 V**

## ! UYARI

Sadece kapalı alanlarda kullanılmalıdır, açık havada kullanıma uygun değildir. Suya temastan, örn. banyoda kullanımdan mutlaka kaçınılmalıdır. Bu ürün kişiye özel, ticari olmayan ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi çocuklardan uzak tutulmalıdır!

Güvenlik ve sertifika (CE) konularını geređi ürün modifiye edilemez ve/veya üzerinde deđişiklik yapılamaz. Yukarıda açıklanan kullanım amacı dışında kullanılmazınz takdirde, ürün hasar görebilir. Kurullarıya uygun olmayan kullanım ayrıca kısa devre, yangın, elektrik çarpması gibi tehlikelere yol açabilir.

#### İlk kullanım:

#### ! Önemli bilgi

**Güç kaynađını bir cihaza veya sebekeye bağlamadan önce, çıkış voltajı (V), çıkış akımı (mA) ve polaritenin kullanılacağıız cihaza uygun olduđundan emin olun.**

#### Çıkış voltajı (V)

Lütfen öncelikle bağlanacak cihaz için gerekli çıkış voltajını kontrol edin. Ardından cihazın alt kısmında yer alan sırt seçim düğmesindeki ok işaretini istenen voltaj değerine ayarlayın. Cihazın alt kısmındaki controller beşekeden besleme sırasında voltajda hiçbir deđişiklik olmamasını garanti eder. Yüksek ayarlanmış voltaj değeri, bağlanmış olduđunuz cihazda arıza veya hasara yol açabilir.

#### Çıkış akımı (mA)

Lütfen, bağlanmış olduđunuz cihazın güç adaptörünün izin verdiđi maksimum çıkış akımından daha fazla akım çekmediđinden emin olun. Maksimum yük aşılrırsa, güç adaptörü aşırı yük nedeniyle hasar görebilir. Bu ürün serisinin her modelinin farklı voltajlarda verebileceđi maksimum akım deđerleri aşağıdaki tabloda gösterilmiştir:

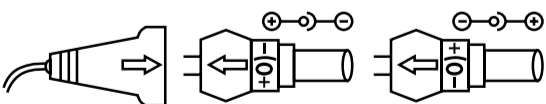
| Model                | 3V DC    | 4,5V DC  | 5V DC    | 6V DC    | 7,5V DC  | 9V DC    | 12V DC   |
|----------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>NG600USB 011</b>  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| <b>NG1000USB 011</b> | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA | 1.000 mA |

#### Polarite

Cihazınız için gerekli kutup yönleri için lütfen cihaz üreticisinin kullanma kilavuzuna veya cihazın güç prizindeiki kabartılmış çizime bakın. Cihaz için uygun bağlantı fişini seçin. Aşağıdaki 9 fiş ölçüsü kullanılabilmektedir:

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / USB A konnektörü**

Fişlerin her iki tarafında polarite bilgisi bulunmaktadıır (resim). Doğru polariteyi seçtikten sonra fişi adaptörün bağlantı yuvasına takın, burada oklar birbirlerini göstermelidir.



#### Temizlik

- Ürünü güç kaynađından ayırın.
- Ürünü asla suya daldırmayın.
- Ürünü düzenli olarak kuru bir bezle silin.

#### İmha

Elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Tüketiciler yasal olarak elektrikli ve elektronik cihazları ve pilleri servis ömrünün sonunda bunları için hazırlanmış resmi toplama istasyonlarına bırakmak veya satış noktasına ilade etmekle yükümlüdür. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi her ülkenin/eyaletin yasaları ile düzenlenmektedir. Ürün, kullanım kilavuzu ve ambalaj üzerindeki sembol bu kurala işaret etmektedir.

#### AB Uygunluk beyanı

CE Bu ürün, geçerli yönetmeliklere göre belirlenmiş işaretleri taşımaktadır. Schwaiger GmbH, CE işaretinin uygulanması bu ürünün Avrupa mevzuatının temel gerekisimlerine ve yönetmeliklerine uygun olduđunu beyan eder.

## SK NÁVOD NA OBSLUHU

Srdečne vám blahoželáme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku od spoločnosti Schwaiger. Nižšie nájdete užitočné pokyny k manipulácii s týmto výrobkom. Návod na použitie si preto starostlivo a kompletne prečítajte.

#### Použitie v súlade s účelom

Pri tomto výrobku ide o univerzálnu použiteľnú napájací zdroj s konektorom určeným na napájanie malých zariadení prúdom. Pomocou neho môžu byť prevádzkované zariadenia a týmto prevádzkovým napätím: **3 V / 4,5 V / 5 V / 6 V / 7,5 V / 9 V / 12 V**

## ! VAROVANIE

Výrobok sa smie používať iba v uzavretých priestoroch, používanie v exteriéri nie je dovolené. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu výrobku s vlhkosťou, napr. v kúpeľni. Výrobok je určený na súkromné a nekomerčné domáce použitie. Tento výrobok, ako aj všetky elektrické výrobky nepatria do rúk deťom!

Z dôvodov bezpečnosti a osvedčenia zhody (CE) nesmiete výrobok prerábať a/aní ho meniť. V prípade, že výrobok použijete na iné účely, aké boli popísané vyššie, výrobok sa môže poškodiť. Okrem toho môže neodborné použitie spôsobiť nebezpečenstva, ako je napr. zkrat, požiar, zásah elektrickým prúdom atď.

#### Uvedenie do prevádzky:

#### ! Dôležité upozornenie

**Skôr ako spojíte sieťový zdroj so zariadením, si musíte všimnúť, či výstupné napätie (V), výstupný prúd (mA) a polarita vyhovuje použitému zriadeniu.**

#### Výstupné napätie (V)

Najprv skontrolujte, aké výstupné napätie potrebuje zariadenie, ktoré bude pripojené. Potom šípku žltého voličového spínača na spodnej strane zariadenia nastavte na požadované napätie. Ovládací prvky na spodnej strane zariadenia zaručujú, že počas napájania zo siete nebude možné uskutočniť žiadnu zmenu napätia. Nastavenie príliš vysokého napätia alebo viesť k chybe alebo zničeniu pripojeného zariadenia.

#### Výstupný prúd (mA)

Zabezpečte, aby pripojené zariadenie nespotrebovalo viac prúdu, ako to dovoluje maximálny výstupný prúd sieťového zdroja. Ak sa prekročí maximálne zaťaženie, môže dôjsť k zničeniu sieťového zdroja prostredníctvom preťaženia. Aký maximálny prúd môžu jednotlivé modely tohto typuového radu dodávať pri rozdielnych napätiach, sa dozviete v nasledujúcej tabuľke:

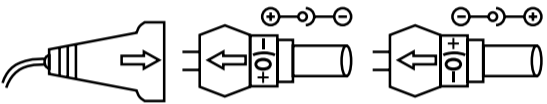
| Model                | 3 V DC   | 4,5 V DC | 5 V DC   | 6 V DC   | 7,5 V DC | 9 V DC   | 12 V DC  |
|----------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| <b>NG600USB 011</b>  | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   | 600 mA   |
| <b>NG1000USB 011</b> | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA | 1 000 mA |

#### Polarita

Z návodu na použitie od výrobcu zariadenia alebo z vyrazeného označenia pri sieťovom prípojení zariadenia si zistíte, akú polaritu potrebuje vaše zariadenie. Potom si vyberte prípojný konektor vhodný pre vaše zariadenie. K dispozícii máte týchto 9 veľkostí konektorov:

**2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 1,0 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 5,5 x 1,5 mm / 4,0 x 1,7 mm / 2,35 x 0,75 mm / USB A spojka**

Konektory majú na každej strane údaj o polarite (obrázok). Po výbere správnej polarity zasúňte konektor do prípojnej spojky sieťového zariadenia tak, aby šípky ukazovali navzájom na seba.



#### Čistenie

- Výrobok odpojte od napájania prúdom.
- Výrobok neponášajte do vody.
- Výrobok pravidelne utierajte suchou handrou.

#### Likvidácia

Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odevzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia odkazuje symbol na výrobku, v návode na použitie, príp. na obale.

#### ES vyhlásenie o zhode

CE Tento výrobok je opatrený označením, ktoré je v súlade s platnými smernicami. Pomocou značky CE spoločnosť Schwaiger GmbH vyhlasuje, že výrobok splňa základné požiadavky a smernice európskych ustanovení.

## RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с приобретением этого устройства производства Schwaiger GmbH и благодарим за выбор нашей марки. Ниже вы найдете полезные рекомендации по использованию данного изделия. Пожалуйста, прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации внимательно и в полном объеме.

#### Использование по назначению

Настоящее изделие представляет собой универсальный

DO NOT PRINT THIS PAGE

gesendet an:

am:

PO:

|   |                                |                                      |             |  |                   |
|---|--------------------------------|--------------------------------------|-------------|--|-------------------|
| <b>Identnummer:</b><br>Identity Number: |                                | <b>Bezeichnung:</b><br>Description:  |             | <b>Größe in mm:</b> DIN A3<br><b>Size in mm:</b>             |                   |
| Rev_b                                   |                                | Manual NG600USB 011<br>NG1000USB 011 |             | <b>Werkstoff:</b> Paper 50 - 80 g/m2<br><b>Raw Material:</b> |                   |
|   |                                |                                      |             | <b>Datum / Date</b>  | <b>Name</b>       |
|   |                                |                                      |             | <b>Erstellt:</b> xx.xx.xx                                    | <b>Hersteller</b> |
|   |                                |                                      |             | <b>PM:</b>   |                   |
|   |                                |                                      |             | <b>QS:</b>   |                   |
|   |                                |                                      |             | <b>Bedruckung:</b><br>Colour Coding Scheme:                  |                   |
|   |                                |                                      |             | schwarz/black  |                   |
|   |                                |                                      |             | <b>Grundierung:</b><br>First Coat:                           |                   |
|   |                                |                                      |             | weiß / white   |                   |
| <b>Rev.</b>                             | <b>Änderung / Modification</b> | <b>Datum / Date</b>                  | <b>Name</b> |  |                   |
| b                                       | Zeichnung geändert             | 23.08.18                             | SSH         |  |                   |

**Entscheidungsmaßnahmen durch zuständigen PM**  
**Measurement decided by PM**

**Änderung muss ab nächstem Auftrag erfolgen**  
**Modification has to be implemented from next order onwards**

**Restbestände beim Lieferanten / Remaining stocks at supplier's site**

- Aufbrauchen / Consume**
- Nacharbeiten / Re-working**
- Vernichten / Depose**
- Keine**

**Lagerbestände bei Schwaiger**

- Aufbrauchen / Consume**
- Nacharbeiten / Re-working**
- Vernichten / Depose**
- Keine**

**Bemerkung:**

---



---



---



---



---

**Änderungsmitteilung**  
**Dok Nr.: 05 02 09 C**  
**Stand: 20.01.2011**

**SCHWAIGER**  
90579 Langenzenn